

ASEE

Saa Babilonin diya Asee u wurama yorun di Yerusalemuɔ ka Yuda gabu sannu. Saa ye Yuda be, ba wurama ba wãa Yerusalemuɔ, yera ba Yinni Gusunɔn sãa yee ten bana seewa. Adama ben hania ye, ya ra yemia ma ba sãa yee ten bana deri wahala ye ba waamɔn sã saa Samarigibun min di ka sere maa gɔɔ te ta dua ben suunu sɔɔn sã. Yera be ba dukia mɔ, ba tii dii geenu baniamme. Saa ye sɔɔ, ben goo kun maa kīru mɔ u ka Yinni Gusunɔn sɔmburu ko. Ma Asee u seewa u Yudaba gerusi.

Yen biru u bu dam kēmɔ bu ka bana ye se. Win gari yi sɔɔ, u nɛɛ, bu Gusunɔ mem nɔɔwɔ kpa bu win sɔmburu nɔni doke. Yera ya buram bo n kere ba n ben tiin arufaani kasu.

Tire ten kpunaa

1. Sãa yerun bana, wiru 1.
2. Sãa yee kpa ten girima, wiru 2.

Sãa yerun bana

¹ Darusi Pɛɛsiban sina bokon bandun wɔɔ yirusen suru nɔɔba tiasen tɔɔ gbiikuru sɔɔra Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni u ka Sorobabeli Sealitielin bii, Yudaban kparo ka yãku kowo tɔnwero Yosue, Yosadakin bii gari kua saa win sɔmɔ Aseen nɔɔn di u nɛɛ, ² bɛɛ Isireliba i mɔ, saa kun tura i ka nen sãa yeru bani. ³ Yen sɔna na bɛɛ gari yini sɔmɔ na nɛɛ, ⁴ n bɛɛ wẽre i n wãa dii buranu sɔɔ ni ba sɔma kua, kpa nen sãa yeru ta n bansu sãa? ⁵ Yen sɔna nɛ, wɔllu ka tem Yinni na nɛɛ, i bwisikuo bɛɛn daa ye i mɔn sã. ⁶ Wee i dīanu duurumɔ too,

adama fiikowa i g̃εem̃. I dim̃, adama i ñ debum̃. I ñrum̃, adama b̃εen ñru kun kpeem̃. I ỹanu dokem̃, adama nu ñ b̃εε wooru giramm̃. I ñ b̃εen k̃siaru m̃wa, ta ra dooñwa nge te ba doke b̃ɔ g̃εere s̃ɔ. ⁷ Yen s̃, ñε, Gusuñ w̃ollu ka tem Yinni na ñε, i bwisikuo b̃εen daa ye i m̃ñ s̃. ⁸ I seewo i da guur̃ i d̃āa kasuma i ka ññ s̃āa yee te bani, kpa i man b̃εere w̃ε. Ye s̃ɔra ko na ñ nuku dobu m̃. Ñε, Yinni Gusuñwa na yeni gerua. ⁹ I tamaa i ko i d̃āanu wawa too b̃εen g̃bean di. Adama wee fiikowa i wa. Fiiko ye i wa i ka da yenũ mi, ma na ye wom wure na yarinasia. Mban s̃. Ỹñ s̃ i ññ s̃āa yeru deri ta kua bansu. Ma baawure u sende u ka win tiin diru bani. Ñε, Gusuñ w̃ollu ka tem Yinniwa na yeni gerua. ¹⁰ Yen s̃na gura kun maa ñem̃. M̃ya tem kun maa b̃εε d̃āanu w̃εem̃ nge m̃ε ñ weeñ. ¹¹ Na dera g̃bebura kua b̃εen tem kpuro s̃ɔ ka guuñ. Ma alikama ka res̃em̃ ka olifi kpuro ya g̃bera. D̃āa ni tem mu ra kpiisie gesi kpuro, nu g̃berawa. Ma t̃mbu ka yaa sabenu ñni s̃ɔre. Ma b̃εen s̃ma ye i m̃ kpuro ya kua kam.

¹² Yera Sorobabeli, Sealitielin bii, ka ỹaku kowo t̃ñwero Yosue, Yosadakin bii, ka Isireli be ba tie kpuro, ba Gusuñ ben Yinnin gari yi m̃em̃ ñɔwa nge m̃ε Gusuñ u win s̃m̃ Asee s̃ɔwa u bu s̃. Ma ba nanda wi, Yinni Gusuññ wuswaa.

¹³ Asee, Yinni Gusuññ g̃ɔro u bu s̃ɔwa ye Yinni Gusuñ u ññ s̃ɔwa. U ñε, Yinni Gusuñ u w̃āa ka b̃εε.

¹⁴ Ma u Sorobabeli, Yudaban kparo ka Yosue, ỹaku kowo t̃ñwero ka sere Isireli be ba tie dom yamia. Ba na ba ben Yinni wi u w̃ollu ka tem m̃ñ

sāa yee ten sɔmburu torua, ¹⁵ Darusin bandun wɔɔ yirusen suru nɔɔba tiasen sɔɔ yenda nnese sɔɔ.

Sāa yee kpaa ten girima

2

¹ Wɔɔn suru nɔɔba yirusen sɔɔ yenda tiase sɔɔra Yinni Gusunɔ u Asee sɔɔwa u nɛɛ, ² a Sorobabeli, Sealitielin bii, Yudaban kparo, ka yāku kowo tɔnwero Yosue, Yosadakin bii, ka sere Isireli be ba tie sɔɔwɔ a nɛɛ, ³ be, be ba tie sɔɔ, ben wara u sāa yee ten yellu yē ten girima gbiikaa sɔɔ. Tē, amɔna ba tu waasine. Nge mɛ ta sāa mi, ta n̄ sāare kam dirum ben nɔni sɔɔ? ⁴ Yen sɔ tē, nɛ, Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni, na nɛɛ, Sorobabeli, ka Yosue, ka Isireli be ba tie, bu tii dam kēyɔ, kpa bu sɔmburu ko. Domi na wāa ka be. ⁵ Nge mɛ na bu nɔɔ mwɛɛru kua sanam mɛ na bu yarama Egibitin di, nge mɛya na maa bu sɔɔmɔ gisɔ ma nen Hunde wāa ka be. Yen sɔ, bu ku bɛrum ko. ⁶ Nɛ, Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni, na n̄ maa tɛmɔ n ka wɔllu ka tem ka nim wɔku sira. ⁷ Kon bwesenu kpuro sira kpa n de bu nin dukia gea kpuro gurama bu ka na nen sāa yeru mini. Kpa n sāa yee te girima yibia. Nɛ, Gusunɔ wɔllu ka tem Yinniwa na yeni gerua. ⁸ Nɛna na sii geesu ka wura mɔ. ⁹ Tē, dii ten girima ya koo yellugia kera. Miya kon tambu bɔri yendu wē. Nɛ, Gusunɔ wɔllu ka tem Yinniwa na yeni gerua.

Tɔn be ba n̄ dɛɛre

¹⁰ Darusin bandun wɔɔ yirusen suru nɔɔba nnesen sɔɔ yenda nnese sɔɔra Yinni Gusunɔ u ka win sɔmɔ Asee gari kua u nɛɛ, ¹¹ a yāku kowobu woodan gari yini bikio a nɛɛ, ¹² goo ù n yāku yaa bɔkua win yaberun kasɔɔ, ma win yabe kasa ye, ya

pɛɛ baba, n̄ kun mɛ kpee, n̄ kun mɛ tam, n̄ kun mɛ gum, n̄ kun mɛ d̄ianu ganu, ba tamaa d̄ia ni, nu kua Yinni Gusunɔginu?

Ye Asee u bu bikia mɛ, yera ba wisa ba nɛɛ, aawo!

¹³ Ma Asee u maa bu bikia u nɛɛ, goo ù n disi duura yèn s̄o u goru baba, ma u seewa u maa d̄ia ni baba, d̄ia nin tii nu kua disiginu?

Ma yāku kowo be, ba wisa ba nɛɛ, oo, d̄ia nin tii nu disi duurawa mi.

¹⁴ Yera Asee u maa nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerua u nɛɛ, nge mɛya bɛɛ Isireliba i s̄aa win n̄oni s̄o. Mɛya maa bɛɛn n̄oman s̄oma ya s̄aa. Ye i n̄un wɛɛm̄o kpuro, ya disi m̄o.

I laakari koowo saa t̄ɛn di

¹⁵ N n mɛn na, i bwisikuo ye ya bɛɛ deema n ka gis̄o girari i sere kpenu menna i ka s̄aa yee te bani. ¹⁶ Wee bɛɛn goo ù n seewa u alikaman sakaku yendu kasum da birar̄o, ma u ye so, w̄akura u ra wa. U n maa seewa u tam ditiri weeraakuru kasum da res̄em gama yer̄o, ditiri yenda u ra wa. ¹⁷ Nɛ, Gusunɔ na bɛɛn s̄omburu kam koosia. Na dera guru kpenu bɛɛn d̄ianu sank̄a nu k̄sa, nu bukusa duura. Adama ka mɛ, i n̄ wuramɛ nen mi. Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua. ¹⁸ Yen s̄o, i bwisikuo ye ya bɛɛ deema n ka gis̄o girari saa m̄in di ba ka s̄aa yee ten kpɛɛkpɛɛku sw̄i ba deri. Gis̄on t̄aru ta s̄aawa w̄ɔn suru n̄ɔba n̄nesen s̄o yenda n̄neseru. I de i bwisiku. ¹⁹ I maa d̄ianu m̄o biranu s̄o? Bɛɛn gbean d̄aa binuginu mara? Aawo, adama saa gis̄on di, kon bɛɛ durom kua.

N̄ɔ m̄wɛɛ ni Yinni Gusunɔ

u Sorobabeli kua

²⁰ Yinni Gusunɔ u kpam ka Asee gari kua nɔn mɛɛruse suru win sɔɔ yɛnda nnɛse te sɔɔ u nɛɛ, ²¹ a Sorobabɛli, Yudaban kparɔ sɔɔwɔ a nɛɛ, nɛ, Yinni Gusunɔ kon wɔllu ka tem sira. ²² Kon sinambu kpuron bandu fuka kpa n ben dam kpeesia. Kon bɛɛn tabu kɛkɛ yi dumi gawe ka be ba dua yi sɔɔ fukiri ka sere maa dumi ka yin maasɔbu. Ben tii tiinɛwa ba koo goona ka takobiba. ²³ Yen tɔɔ te, kon nɛn sɔm kowo Sorobabɛli, Sealitiɛlin bii sua kpa n nɔn ko nɛn yĩreru. Domi wiya na gɔsa. Nɛ, Gusunɔ wɔllu ka tem Yinniwa na yeni gerua.

Bibeli Gusunɔn Gari
The Holy Bible in the Baatonum language of Benin,
also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8